

全国高等教育自学考试配套辅导书

《大学英语自学教程》

导 读

(下册)

主 编 王若禹

吉林人民出版社

全国高等学校自学考试指定教材

《大学英语自学教程》

导 读

(下册)

主编 王若禹

高等教育出版社

全国高等教育自学考试配套辅导书

《大学英语自学教程》导读

(下册)

主 编 王若禹

副主编 张传玲 王 强

吉林人民出版社

前 言

英语课程是全国高等教育自学考试中一门重要的公共课。由全国高等教育自学考试指导委员会制订的《英语自学考试大纲》强调指出:英语课程考试基本上属于学业考试,考试命题是以考试大纲和指定的全国统一教材《大学英语自学教程》(上、下册)为依据的。占卷面总分一半的试题所用的句子是根据教材中出现的句子编写的。其余的试题所用的句子虽然不是引自教材,但它们的选择也是严格依据考试大纲的要求和教材的范围。

为了帮助广大自考学员更好地掌握由高远先生主编的《大学英语自学教程》(上、下册)的内容,顺利通过英语考试,我们严格按照《英语自学考试大纲》的精神,紧密结合教材,精心编写了《大学英语自学教程导读》这本指导书。

本书包括《大学英语自学教程》上、下两册的全部课文译文和练习题答案。译文力求忠实于原文,做到语意贴切,语言规范;练习答案则尽量求其准确、完整与简练。本书既可作为《大学英语自学教程》的同步学习材料,也可作为学员临考前的冲刺复习指导书。它将对考生加深对课文和词汇的理解,培养阅读理解能力,提高做题技巧和应试复习速度具有一定的帮助。

由于时间仓促,水平有限,书中难免有不妥之处,敬请同仁与读者指正。

编 者

1998年6月8日于

河南大学

CONTENTS 目 录

Unit 1	1
Text A What Is a Decision? 什么是决策	1
Text B Secrets of Success at an Interview 面试成功的诀窍	6
Unit 2	13
Text A Black Holes 黑洞	13
Text B Worlds within Worlds 世界中的世界	18
Unit 3	21
Text A Euthanasia: For and Against 安乐死的是与非	21
Text B Advantage Unfair 不公平的优势	26
Unit 4	31
Text A Slavery on Our Doorstep 家门里的奴役	31
Text B Return of The Chain Gang 铁链囚犯制的复归	35
Unit 5	38
Text A The New Music 新音乐	38
Text B Different Types of Composers 不同类型的作曲家 ...	43
Unit 6	49
Text A Improving Industrial Efficiency through Robotics 利用机器人技术提高工业效率	49

Text B	Predicting Earthquakes	地震预报	53
Unit 7			56
Text A	Leisure and Leadership	休闲与导向	56
Text B	The Time Message	时间的信息	61
Unit 8			66
Text A	Jet Lag: Prevention and Cure		
	时差反应症的防与治		66
Text B	Controlling Your Concentration	控制注意力	71
Unit 9			75
Text A	Aging in European Countries	欧洲国家的老龄化	75
Text B	Children's Self-esteem	孩子们的自尊心	79
Unit 10			84
Text A	The Campaign for Election	竞选运动	84
Text B	The American Two-party System	美国的两党制	89
Unit 11			93
Text A	Sacrificed to Science?	献身科学?	93
Text B	Let's Stop Keeping Pets	让我们停止饲养宠物	99
Unit 12			104
Text A	Let Your Mind Wander	让头脑畅想	104
Text B	To Sleep, Perchance to Dream		
	睡觉, 偶尔还要做梦		110
Unit 13			117
Text A	Work, Labor, and Play	工作、劳作和娱乐	117

Text B	The Workman's Compensation 工作者的补偿	122
Unit 14		130
Text A	The Teacher's Last Shocking Lesson 女教师动人心魄的最后一课	130
Text B	The Seeds of Wrath 愤怒的种子	134
Unit 15		143
Text A	The Computer and The Poet 计算机与诗人	143
Text B	Changes to Come in U.S. Education 美国教育将要发生的变化	148

第一单元

课文 A

什么是决策

决策是从可供选择的几种行动方案中做选择。决策的目的是为了确立并实现某一组织的目标和目的,决策的原因是因为存在有问题,目标或目的不当,或有某种东西正妨碍着目标或目的的实现。

决策过程是管理工作的基本过程,一个管理者所做的一切工作几乎都包含着决策。有人认为管理过程其实就是决策过程。尽管管理者无法预见未来,但他们的许多决策都需要他们虑及将来可能发生的事情。管理者必须经常对未来的情况做出最佳的预测,使偶然性尽可能少地发生。但由于可变因素无时不有,所以风险总是与决策相伴。有时,一个错误的决策所造成的后果不明显,有时则能造成严重后果。

选择就是在多个选项中进行挑选。没有选择就无法做出决策。决策过程就是选择过程。许多决策都有很宽的选择范围。例如,一个学生为了实现获得大学学位的决策,可以在许多不同的课

程中进行选修。对管理者来说,每次决策都受到政策、程序、法律、惯例等因素的制约。一个组织的各层次部门都存在着这些制约因素。

选项是指能够从中做出选择的几种可行的行动方案。没有选项就没有选择,从而也不会有决策。如果看不到有不同的选项,通常说明对存在的问题还没有进行彻底的研究。例如,管理者有时以非此即彼的方式来处理问题,他们以这种方式将复杂的问题简单化,但简化的习性会使他们看不到其他解决问题的方案。

在管理层上,决策的做出包括识别选项和限定选项,其范围则从极为有限的几个选项到几乎无限的多个选项。

决策者必须有办法确定几个选项中的哪一个是最优选项,也就是说,哪个选项能对实现组织的目标帮助最大。一个组织的目标是指该组织期望达到的最终目的或境地。因为个人(和组织)常常对如何实现目标的看法不同,所以最佳选择可能就取决于由谁来决策了。通常,一个组织内的部门或单位所做的决策对他们自己有利,但对比他们大的组织来说就不是最佳决策了。这就是所谓的局部最优化,局部最优化是在不能同时兼顾的因素中进行权衡取舍,它可以增加一个单位或部门的利益,同时减少另一个单位或部门的利益。例如,市场部门的经理可能会据理相争增加广告预算,但从整体目标来看,增加科研基金,提高产品质量,也许会给组织带来更大的效益。

之所以会出现这样的权衡取舍,是因为各个组织希望同时实现的目标很多。虽然其中有些目标比另一些重要,但其重要的程度和轻重顺序常常因人而异,因部门而不同。不同的管理者对同一问题的解释也不同。当面对同一种情况时,销售经理关注的是销售问题,生产经理关注的是生产问题,如此等等。

多个目标的轻重顺序在某种程度上基于决策者的价值标准,这种价值标准是属于个人的,很难捉摸,甚至连持有这种价值标准

的人自己也捉摸不透。因为价值标准容易变化,也很复杂。在很多商业活动中,不同的人对风险与收益可接受程度的不同价值标准常常导致对决策正确性的意见分歧。

人们常以为决策是一种孤立现象。但从系统的观点看,产生问题的原因很多,决策也有意料中的后果和意料外的后果。一个组织是一个发展中的实体,今天的决策可能会产生对将来有深远影响的后果。因此,有经验的管理者常要考虑现在的决策在将来所产生的后果。

课文习题答案

I. 阅读理解:

1. d 2. c 3. c 4. a 5. d

II. 找出下列词语的同义词:

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. alternative | 2. fundamental |
| 3. accompany | 4. implement |
| 5. precedent | 6. attain |
| 7. objectives | 8. vary |
| 9. multiple | 10. isolate |

III. 将下列两栏中的单词进行搭配:

- | | | | | |
|------|------|------|------|-------|
| 1. c | 2. d | 3. i | 4. j | 5. g |
| 6. e | 7. h | 8. a | 9. f | 10. b |

IV. 综合填空:

- | | | | |
|-----|--------|------|-------|
| our | helped | from | front |
| to | passed | it | same |

V. 将下列句子译成英语:

1. Decision makers should be able to make a best guess at the future.
2. Someone believes that everything a manager does involves decisions.
3. If there is no correct choice, there is no correct decision.
4. Different people define the same problem in different ways, so they have different solutions.
5. A decision maker is often the key to the development of a company's business.

词汇习题答案

I. 用所给单词的适当形式填空:

- | | | |
|--------------------|-------------------|------------------|
| 1. a. be organized | b. organizational | c. organization |
| 2. a. simple | b. simplified | c. simply |
| | d. simplification | |
| 3. a. profit | b. profitable | c. profitability |
| 4. a. intention | b. intended | c. unintended |

II. 用下列单词的适当形式填空:

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. precedent | 2. skilled |
| 3. achievement | 4. implement |
| 5. optimal | 6. goal |
| 7. accomplish | 8. accompanies |
| 9. tendency | 10. ongoing |

IV. 将下列句子译成英语:

1. His friend accompanied him to the concert.
2. He has argued her out of sticking to her decision.
3. In part, his success is owing to luck.
4. According to his suggestion, the procedure has been greatly simplified.
5. The radio predicts that it will become cold tomorrow.
6. Movement is defined as a change in position or place.

课文 B

面试成功的诀窍

今天谈论的题目是面试。

这里有两个关键词：准备和信心。这两个词会使你受益非浅。

首先在家中做好准备。

充分了解你所申请的职位以及你希望为之工作的单位的所有情况。

我见过的许多雇主都对应聘者提出了同样的批评：“他们不知道每天所例行的工作能带来什么结果，他们对‘拓展公司前景’或‘服务社区’的概念不清，但他们又从不肯下功夫对他们将被要求做的实际工作做深入了解。”

你可不要让人这样来说你，这样会显示出你对你的雇主和工作满不在乎，满不在乎不会引起雇主对你的重视。

请你设身处地为面试者想一想，他想要的是那些工作勤奋、性格悦人而且对工作有浓厚兴趣的人。

对未来雇主所做的任何了解都可以在面试时排上用场，以表明你为了知道你想为之效力的雇主的一些情况曾下过一番功夫。

写下(并记住)你要向面试者询问的问题，以便在他们让你提问题时不至于无话可说。切记不要先问假日和薪水问题。如果你所有的问题在面试时都得到了回答，你应该说：“事实上，我原来确实想询问几个问题，不过现在你们都已经回答过了。”

如果你想弄明白接见时对方说的某些话有什么隐含意思，你可以请对方加以解释，不必惧怕，但一定要有礼貌。

面试前，要把你应聘的原始广告、未来雇主的复信以及你的求

取信、求职表和个人简历再看一遍。

记住你自己讲过的话以及他们的要求，这一点对你在短时间内申请好几份工作非常重要，因为申请工作一多就容易搞混，从而给人留下效能低下的印象。

一定要弄清楚面试的地点和时间，如有必要，可在面试前一两天去看看面试办公楼(但不要进办公室)，弄清楚路程有多远，确切的面试地点在哪里。

在正式面试时，一定要提前 5—10 分钟到场，这样时间就比较宽余，即使稍有耽误，也不致惊慌失措。如果是慌慌张张到场，或是迟到了 10 分钟，那么你一开始便处于不利的境地。

穿着要干净、整洁、朴素。面试不是去扮演流氓阿飞，也不能像女孩子那样身着袒胸衣、迷你裙，鞋子、手、头发(和牙齿)一定要干净、整齐。

携带好你的面试邀请信，以便在交谈出现麻烦时打开看看。

你可能会遇到一个面试者或一组面试者，后一种情况会使你感到更加害怕，但也不要因之过分担心。

面试者前面可能放有一张桌子，但不要将你的东西或手臂放在桌上。

如果你带有手提包或手提箱，就把它放在你座椅旁边的地板上，不要惴惴不安地提着它，或者更糟糕的是把它摔到地上，使里面的东西散落一地。

如果面试者首先伸出手，你可以与他握手。如果是一组 5 个面试者，那么一个个轮流与你握手的可能性很小。因此，如果没有人与你握手，也不要感到不安。

握手要有力，无力的握手表示个性软弱，但用力过度又明显会使人感到疼痛。不要刚一握手就马上松开，这样似乎会显示出你不喜欢对方。

说话要有礼貌，要自然，尽管你自己感到不好意思。回答任何

问题都应先考虑一下。

如果你听不明白对方的话,可以问:“请您把那个问题再说一遍好吗?”这样对方就会换一种方式把问题再说一遍。

如果你没有明确被当场接受或拒绝,你可以问:“请问我何时才能知道面试的结果?”

如果你真的接到受聘信,一定要尽快复信(留一份复印件)。祝你好运!

课文习题答案

I . 判断下列陈述的正误:

1. T 2. T 3. F 4. F 5. F
6. F 7. F 8. F 9. F 10. T

II . 根据课文填写所缺内容:

1. preparation, confidence
2. idea
3. unattractive indifference
4. hard - working, personality, interest
5. speechless
6. holidays, pay
7. clean, neat, conservative
8. the floor beside your chair
9. politely, naturally
10. Would you mind rephrasing the question, please

词汇习题答案

从课文 B 中选择与下列句子划线部分意思相近的词语:

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1. at a disadvantage | 2. conservative |
| 3. indifference | 4. make sure |
| 5. vague | 6. clutched |
| 7. turned down | 8. to your advantage |
| 9. neat | 10. prospects |
| 11. take the trouble | 12. place |

语法习题答案

I. 指出下列句子中“as”的词性及语法功能,并将句子译成汉语:

- “as”用作连词,引导让步状语从句。
约翰尽管很努力,仍记不住一个单词。
- “as”用作连词,引导比较状语从句。
哈利和他的兄弟们一样,长得出奇的高。
- “as”用作关系代词,引导限定性定语从句。
这儿有一块非常大的石头,没有人能举起它。
- “as”用作关系代词,引导限定性定语从句。
他们的意见和我一致。
- “as”用作关系代词,引导非限定性定语从句。
认为外语没有用是错误的,以前有相当一部分人是这样认为的。
- “as”用作关系代词,引导非限定性定语从句。

如前所述,语法不是一套死规则。

7. “as”用作关系代词,引导非限定性定语从句。

海伦有点疯了,她的同学们能看得出来。

8. “as”用作关系代词,引导非限定性定语从句。

你将会发现,所有的事情现在都安排好了。

9. 第一个“as”用作副词;第二个“as”用作连词,引导比较状语从句。

她的舞跳得和她姐姐一样好。

10. 第一个“as”用作副词;第二个“as”用作连词,引导比较状语从句。

他们和她一样爱他。

11. “as”用作连词,引导比较状语从句。

他没有她那么老。

12. “as”用作介词,所引出的介词短语在句子中作状语。

他参军时还是个孩子。

13. as long as 是习语,用作复合连词,引导时间状语从句。

趁你在此,我们何不谈谈我们的计划呢?

14. “as”用作连词,引导时间状语从句。

他边看边写中国。

15. as if 是习语,用作复合连词,引导方式状语从句。

他工作很努力,好像从未感到过疲倦似的。

16. “as”用作连词,引导原因状语从句。

礼尚往来。

17. as such 是习语,意为“照此”,用作状语。

他是系主任,他必须以系主任的身份签署这份文件。

18. as a whole 是习语,意为“总体上”,用作状语。

你要对整个工作负责。

19. “as”用作介词,所引出的介词短语在句中作宾语补语。